

År 2010, den 11. maj kl. 14:00 afholdtes ordinær generalforsamling i TELE Greenland A/S, reg.nr. 215.154, i TELE Greenlands lokaler, Farip Aqq./Skolevej 8, 3900 Nuuk.

På generalforsamlingen var den samlede aktiekapital repræsenteret ved Naalakkersuisoq Jens B. Frederiksen.

Til dirigent havde bestyrelsen i henhold til vedtægternes § 7 valgt advokat Peter Schriver, der med de tilstedeværendes samtykke erklærede generalforsamlingen for lovlig og beslutningsdygtig.

På generalforsamlingen var fastsat følgende dagsorden:

1. Beretning om selskabets virksomhed.
2. Forelæggelse af årsrapporten til godkendelse.
3. Beslutning om anvendelse af overskud eller dækning af tab i henhold til den godkendte årsrapport.
4. Behandling af forslag som måtte være fremsat af bestyrelsen og/eller aktionærer.
5. Valg af medlemmer til bestyrelsen, herunder valg af formand for bestyrelsen.
6. Fastsættelse af honorar til bestyrelsens formand og de øvrige bestyrelsesmedlemmer.
7. Valg af revision.

#### **Ad 1 Bestyrelsens beretning**

Bestyrelsens beretning blev i bestyrelsesformand Kaj Egede's fravær aflagt af administrerende direktør Brian Buus Pedersen, jf. vedhæftede talepapir.

Aktionæren, Grønlands Hjemmestyre ved Naalakkersuisoq Jens B. Frederiksen, bad om ordet, jf. vedhæftede talepapir.

Generalforsamlingen tog herefter bestyrelsens beretning til efterretning.

**Ad 2 Forelæggelse til godkendelse af årsregnskabet**

Direktør Brian Buus Pedersen fremlagde årsrapport for året 2009 udarbejdet af Deloitte Statsautoriseret Revisionsaktieselskab og Grønlands Revisionskontor A/S, hvilket regnskab udviste et resultat stort t.kr. 46.770 og en balance på t. kr. 1.842.036 samt en egenkapital på i alt t. kr. 853.482.

Regnskabet godkendtes enstemmigt og med samtlige stemmer.

**Ad 3 Beslutning om anvendelse af overskud eller dækning af tab i henhold til det godkendte regnskab**

Årets resultat på t.kr. 46.770 foresloges disponeret som følger:

Udbytte for regnskabsåret	t. kr. 30.000
Overført til frie reserver	t. kr. 28.379
Henlæggelse til reserver for nettoopskrivning af kapitalandele	t. <u>kr. 11.609</u>
	t. <u>kr. 46.770</u>

hvilket vedtoges enstemmigt og med samtlige stemmer.

**Ad 4 Indkomne forslag**

Intet til behandling under dette punkt.

**Ad 5 Valg af medlemmer til bestyrelsen, herunder valg af formand for bestyrelsen**

På valg var

Kaj Egede  
Svend Hardenberg  
Lars Lennert-Sandgreen

Til bestyrelsen foreslog aktionæren valgt:

Agner Mark  
Søren Voigt  
Nauja Bianco

med Agner Mark som formand.

De opstillede personer blev valgt og bestyrelsen består herefter af

Agner Mark (valgt til 2012) (formand)  
Søren Voigt (valgt til 2012)  
Nauja Bianco (valgt til 2012)  
Margrethe Sørensen (2011)

samt de af medarbejderne valgte repræsentanter

Benedikte Jensen  
Svend Åge Olsen

der er valgt som medarbejderrepræsentanter til bestyrelsen frem til valg i 2014.

**Ad 6 Fastsættelse af honorar til bestyrelsesformand og de øvrige bestyrelses-**

Honorar til bestyrelsesmedlemmerne fastsættes efter Naalackersuisuts generelle honorarpolitik til årligt kr. 200.000 til bestyrelsesformanden og kr. 100.000,00 til de øvrige bestyrelsesmedlemmer.

**Ad 7 Valg af revisor**


Som selskabets revisorer genvalgtes Deloitte Statsautoriseret Revisionsaktieselskab og Grønlands Revisionskontor A/S.

\* \* \*

Generalforsamlingen bemyndigede herefter advokat Peter Schriver med substitutionsret til at foretage sådanne ændringer i det ovenfor vedtagne, som er nødvendig for, at dette kan blive registreret i Erhvervs- og Selskabsstyrelsen.

Således passeret.

Som dirigent:

  
\_\_\_\_\_  
Peter Schriver

**TELE Greenland A/S**  
**Ordinær generalforsamling**  
**Tirsdag den 11. maj 2010 kl. 14:00**

**Bestyrelsesformandens beretning**

**Årets resultat i 2009**

På bestyrelsens vegne vil jeg udtrykke tilfredshed med koncernens resultat før skat på 63,6 mio. kr. i 2009. Efter skat udgør resultatet 46,8 mio. kr. Bestyrelsen indstiller til generalforsamlingen, at der udbetales 30 mio. kr. i udbytte til Grønlands Selvstyre.

Teledivisionen tegner sig for et resultat før skat på 57,8 mio. kr. Det svarer til et fald på 30,9 mio. kr. eller 35 % i forhold til 2008 - primært pga. søkablet og de øgede drifts- og renteudgifter som følge heraf.

Nettoomsætningen udgjorde 638,7 mio. kr., hvilket 5,4 % mere end i 2008.

Mobiltelefonien er den største teletjeneste med en omsætning på 182,7 mio. kr. eller 35 % af den takstbaserede omsætning. Det er en stigning på små 5 % i forhold til 2008, men mindre en oprindeligt forventet, hvilket tyder på en stagnation i væksten.

Den forventede udvikling mod større omsætning på IP-produkterne<sup>1</sup> er fortsat i 2009.

Internet er den næststørste tjeneste med en omsætning på 133,6 mio. kr. Det er en stigning på 32 % i forhold til 2009. Stigningen kommer fra en kombination af flere ADSL-kunder og større trafikmængder pr. kunde.

Indførelsen af ADSL-Premium i 2009 var - med en rabat pr. inkluderet MB på 43 % i forhold til ADSL Gold - netop rettet mod de privatkunder, der bruger internet meget.

Vi kan se, at mange kunder med øget forbrug vælger de produkter, der giver den største rabat – og altså udnytter prisnedsættelserne. Det er også forklaringen på, at vækst i volumenforbrug ikke afspejles i en tilsvarende vækst i TELE's omsætning.

MPLS-tjenesten, der er målrettet erhvervskunderne, er med en omsætning på 48,1 mio. kr. steget med 16 %. Det er mindre end den konstaterede stigning i forbruget målt på volumen. Igen ses altså, at kunderne udnytter de stærkt faldende priser.

IP produkterne udgør i alt 35 % af den takstbaserede omsætning. IP-produkterne udløser de største investeringer i kapacitetsudvidelser i hele infrastrukturen i hele landet, og det er derfor afgørende, at omsætningen herfra dækker de stærkt voksende udgifter til at dække kapacitetsbehovet.

I 2009 fortsatte omsætningen på fastnet med at falde. Med en realiseret omsætning på 102,6 mio. kr. er omsætningen godt 4 % lavere end i 2008.

Postdivisionen fik et resultat på 7,9 mio. kr. før skat i 2009 eller 0,5 mio. kr. mindre end i 2008.

Faldet i brevmængderne fortsatte i 2009, men omsætningsfaldet blev reduceret af portostigninger. Omsætningen er steget med næsten 4 % bl.a. pga. en mindre stigning i antallet af sendte pakker.

Salget af filateliprodukter er i skyggen af finanskrisen faldet med 7 %, og er nu på det laveste niveau i de seneste år.

Omkostningerne til driften af POST er på samme niveau som sidste år og dækker i praksis over en rationalisering af driften på 2 - 3 %.

Efter en succesrig strategiimplementering de seneste år, er POST i gang med en mere omfattende opdatering af sin strategi. Målet er en effektiv handlingsplan, der både skal sikre POST's indtjening men også anviser nye måder til at rationalisere driften inden for de områder, hvor mængderne falder pga. den teknologiske udvikling.

I både TELE og POST er medarbejderne en helt afgørende ressource, hvis målene for økonomisk udvikling og kundetilfredshed skal realiseres. Personaleomkostningerne holdes i ro, og der reduceres de steder, hvor det er muligt. TELE-POST har gennem flere initiativer succes med at skabe høj medarbejdertilfredshed og lavt sygefravær - og dermed bedre udnyttelse af personaleresourcerne.

Kravene til medarbejdernes kompetencer vokser bl.a. pga. ibrugtagning af ny teknologi. Det har medført en ekstraordinær uddannelsesindsats, så medarbejderne hele tiden tilbydes relevant personlig og faglig udvikling.

Et nyt stort initiativ i 2009 har været iværksættelse af et større program i undervisning i grønlandsk for at integrere arbejdsstyrken bedre både i virksomheden og det grønlandske samfund – i overensstemmelse med intentionerne i den nye sproglov.

## Forventningerne til 2010

I TELE-divisionen forventes i 2010 et resultat under niveauet i 2009, fordi 2010 bliver det første hele år med søkablet i drift og dermed fuld økonomisk belastning.

TELE arbejder fortsat på at finde de bedst mulige produkt- og prisløsninger, så både erhvervslivet, det offentlige og de private kunder i hele landet får det størst mulige udbytte af de nye muligheder, som søkablet har skabt.

TELE planlægger at komme mere volumen ind i produkterne i takt med voksende forbrug og at introducere nye højhastighedsprodukter for at imødekomme kundernes behov og ønsker. TELE står også foran en periode med vedvarende store investeringer i nye produkter, der skal imødekomme kundernes forventninger og skabe ny nødvendig indtjening.

Rammerne herfor sættes naturligvis af de økonomiske muligheder og hensynet til en fortsat nødvendig konsolidering af selskabet. Der skal være finansiering til de kommende års store investeringer samtidigt med store afdrag på den eksisterende bankgæld, og så skal der sikres en forsvarlig likviditet til konjunkturmæssige udsving.

POST forventer i 2010 et ringere økonomisk resultat pga. øgede eksterne omkostninger og fortsat store mængdefald.

Jeg vil til slut takke de mange dygtige medarbejdere og ledelsen for veludført arbejde i det forløbne år, ligesom jeg vil sige tak til den samlede bestyrelse for et godt samarbejde om de mange aktiviteter, der er gennemført i både TELE og POST.

Kaj Egede

Bestyrelsesformand

---

<sup>i</sup> IP-tjenester: Primært ADSL og MPSL til internet samt MPSL – VPN til datatrafik.

### **Bilag 3 Tele Greenland A/S generalforsamling 2010 - Aktionærens tale**

"Jeg vil gerne på vegne af Naalakkersuisut starte med at sige tak for indsatsen i det forgangne år. I varetager vigtige områder for Grønland ved at opretholde en landsdækkende infrastruktur og det er en glæde at se, at opgaverne varetages af engagerede og dygtige medarbejdere, der gør en stor indsats i det daglige.

Landsstyret finder det glædeligt, at TELE er årvågen for at forbedre service og produkter for alle uanset vanskelige geografiske forhold og befolkningstæthed. Imidlertid må vi også i lyset af til dels den verserende finanskrise være omkostningsbevidste i fremtiden og inden for den nærmeste periode undersøge investeringers rentabilitet og sammenholde investeringernes omkostninger med antallet af forbrugere, der nyder godt af investeringen.

Det er vigtigt, at vores institutioner og selskaber følger med i udviklingen og rustet sig til at agere på verdensmarkedet indenfor kommunikation og datatransmission, herunder udnytter de muligheder der er for salg af overkapacitet over Atlanten.

Den enkelte borger og virksomhederne har et naturligt ønske om en billig og effektiv kommunikation. Naalakkersuisut forventer derfor, at selskabet er sig bevidst om at sikre den størst mulige samfundsnytte under hensyntagen til selskabets forpligtelser til sine långivere.

Virksomheder og borgere skal opmuntres til at benytte internettet, og gives incitamenter til at anvende internettet, hvor muligt, da det både er en samfundsøkonomisk og miljømæssigt optimal løsning. Igen:

Vedrørende søkablet er det meget glædeligt, at dette investeringsprojekt af TELE er gennemført klogt og succesfuldt. Søkablet er en grundlæggende infrastruktur, som udover at bære teletrafik bør kunne stimulere til ny dynamisk udvikling i samfundet i vort land. Der tænkes her i flere retninger. Søkablet bør kunne stimulere til nyinvesteringer, vækst og øget beskæftigelse i en række serviceerhverv (IT, rådgivning, handel m.v.). Søkablet bør ligeledes kunne stimulere til helt nye samarbejdsformer mellem uddannelsesinstitutioner i Grønland og i den øvrige verden. Til gavn for de unges uddannelsesmuligheder og dermed samfundet.

Postområdet er fortsat under pres med faldende brevmængder, bl.a. på grund af den teknologiske udvikling, som har muliggjort e-mail og homebanking. Dette til trods har POST Greenland endnu en gang præsteret et tilfredsstillende resultat. Naalakkersuisut er opmærksom på de særlige problemstillinger, der knytter sig til POST Greenland, og finder det glædeligt, at POST Greenland fortsat er i stand til at imødegå udfordringerne på bedste vis.

Naalakkersuisut anser det for vigtigt, at arbejdet med opkvalificeringstiltag fortsat prioriteres overalt i samfundet. Naalakkersuisut bifalder derfor den satsning på uddannelse og kompetenceopbygning, som TELE Greenland foretager. Uddannelse og øget viden er en kvalitet for virksomheden i almindelighed og den enkelte medarbejder i særdeleshed. På sigt vil uddannelsen af grønlandske



ledere være til stor gavn for både samfundet og virksomheden i almindelighed og Naalakkersuisut ønsker disse bestræbelser skal ske kontinuerligt.

Det arktiske område er miljømæssigt et meget sårbart område. Naalakkersuisut finder det derfor vigtigt, at TELE Greenland fortsætter med at designe udstyr og materiel samt tilrettelægger arbejdsrutinerne således, at miljøpåvirkningerne er mindst mulige.

Grønland er i dag en del af den moderne verden og igangsætter projekter og udarbejder strategier for at styrke Grønlands position i international sammenhæng. Naalakkersuisut er derfor ved at formulere en national IKT-strategi, en strategi for information og kommunikationsteknologi, der skal lægge rammerne for og styrke udviklingen indenfor IKT-området frem til 2015. En vigtig del af IKT-strategien bliver at få lagt et ambitiøst niveau for den service, der leveres til borgere, virksomheder og institutioner, både således at Tele's ønske om klare politiske sigtelinjer imødekommes og for at få udbredt IKT til hele befolkningen. IKT-strategien forventes færdiggjort med udgangen af 2010.

Jeg vil endnu engang benytte lejligheden til takke bestyrelsen og direktionen for indsatsen i det forgangne år. Desuden vil jeg benytte lejligheden til at bede direktionen om at viderebringe en stor tak til selskabets personale for den arbejdsindsats, de har udvist i det forløbne år.

Med disse ord tager Naalakkersuisut bestyrelsens beretning til efterretning.”

Ilanngussaq 3 Tele Greenland A/S-ip 2010-mi ataatsimeersuartitsinera – Aktiaatillit oqalugiaataat

”Aallarniutigalugu Naalakkersuisut sinnerlugit ukiumi qaangiuttumi sulilluarsimanersi pillugu qujarusuppunga. Kalaallit Nunaanni nuna tamakkerlugu attaveqaatit ingerlaavartinneqarnerini suliasat pingaarutillit isumagisaraasi, aammalu suliasat sulisunit tunniusimasunit pikkorissunillu, ulluinnarni annertuumik suliaqartartunit isumagineqartut isigalugu nuannerpoq.

TELE-p nunami sumiiffinni pissutsit ajornakusoortut innuttaasullu akulikissusiat apeqqutaatinnagit sullissinerminik tunisassiaminillu tamanik nutarterinissaq eqqumaffigilluarmagu Naalakkersuisut nuannaarutigaa. Kisiannili ilaatigut aamma aningaasatigut nalorninartorsiorneq suli ingerlasoq eqqarsaatigalugu siunissami aningaasartuutit eqqumaffigisussaavagut, aammalu piffissami qaninnerusumi aningaasaliissutit iminnut akilersinnaassusiat misissuiffigisussaavarput, aningaasaliinermilu aningaasartuutit atuisut aningaasaliissutinik iluaquteqartut amerlassusaannut ataqatigiissittussaallugit.

Sullissiviit ingerlatseqatigiiffillu pigisatta ineriartornermut malinnaanissaat, aammalu nunarsuarmi attaveqaqatigiinnerup iluani paasissutissanillu nassitsisarnermik atuilernissamut, taakkulu ataanni lmarpik ikaarlugu pisinnaasat sinnerinik tunisinissamut periarfissanik atorluanaanissamut piareersarnissaq pingaaruteqarpoq.

Innuttaasut suliffeqarfiillu ataasiakkaat soorunami attaveqaqatigiinnermik akikitsumik pitsaasumillu atuinissamik kissaateqarput. Taamaattumik ingerlatseqatigiiffiup taarsigassarsivigisaminut pisussaaffini eqqarsaatigalugit inuiaqatigiinnut iluaqutaanerpaamik qulakkeerinissani ilisimaarissagaa Naalakkersuisut naatsorsuutigaat.

Suliffeqarfiit innuttaasullu internetimik atuinissamut kaammattorneqassapput, aammalu internetip atornissaa ajornartinnagu atuinissamut kajumissaarneqassallutik, tamanna inuiaqatigiit aningaasaqarnerat avatangiisillu eqqarsaatigalugit aaqqiissutissatut pitsaanerpaammat. Aammaloorlugu:

Immap naqqatigut kabeliliineq eqqarsaatigalugu TELE aningaasaliinikkut isumatusaartumik iluatsilluartumiillu suliaqarsimammat nuannaarnartorujussuuvoq. Immap naqqatigut kabeli attaveqaateqarnermi tunngaviliineruvoq, nalunaarasuartaatinik atuinerup saniatigut aamma nunatsinni inuiaqatigiit uummaarissumik ineriartornissaannut nutaamut kaammattuutaasusaaq. Tassani arlalinnik sammivilinnik eqqarsartoqarpoq. Immap naqqatigut kabeli sullissivinni arlalinni (IT-mut, siunnersuinermut, niuernermut il.il. tunngatillugu) nutaanut aningaasaliinissamut, ineriartortitsinissamut suliallu amerlinissaannut kaammattuutaasariaqarpoq. Taamatuttaaq immap naqqatigut kabeli Kalaallit Nunaanni ilinniarsiit nunarsuullu sinnerata akornanni suleqatigeeriaatsinut nutaanut kaammattuutaasariaqarpoq. Inuusuttut ilinniartitaanikkut periarfissaannut taamaalillunilu inuiaqatigiinnut iluaqutaasumik.

Allakkerineq suli ilaatigut teknologiimik ineriartortitsineq, e-mailinik aamma homebankinginik atuinissamut periarfissiisoq pissutigalugu allakkat nassiuuneqartartut ikiliartornerannit artorsartinneqarpoq. Naak POST Greenland aammaloorluni naatsorsuutit inernerinik naammaginarturnik takutitsigaluortoq. Ajornartorsuutit immikkut ittut, POST Greenlandimut tunngassuteqartut Naalakkersuisut eqqumaffigaat, aammalu POST Greenlandip suli unammilligassani pitsaanerpaamik naammassisinnaammagit nuannaarutigaa.

Inuiaqatigiinni tamani piginnaanngorsaaniarluni suliat sulfi pingaartinneqarnerat Naalakkersuisut pingaarutilittut isumaqarfigaat. Tamanna pissutigalugu TELE Greenlandip ilinniartitaanermik piginnaanngorsaanermillu anguniagaqarnera Naalakkersuisut iluarisimaarpaat. Ilinniartitaaneq ilisimasanillu annertusaaneq nalinginnaasumik suliffeqarfimmut pingaartumillu sulisunut ataasiakkaanut pitsaaqutaavoq. Siunissami aqutsisussat kalaallit ilinniartitaanerat inuiaqatigiinnut taamatullu suliffeqarfimmut annertuumik iluaqutaasussaavoq, aammalu anguniakkat taakku ingerlaavartumik ingerlanneqarnissaat Naalakkersuisut kissaatigaat.

Nunat issittut avatangiisaat sunnertiasorujussuupput. Tamanna pissutigalugu TELE Greenlandip sapinngisamik avatangiisinut sunniuteqanngitsumik atortussanik ilusilersuisarnerminik kiisalu suleriaatsinik piareersaasarnerminik ingerlatsiinnarnissaa Naalakkersuisut pingaartippaat.

Kalaallit Nunaat ullumikkut nunarsuarmut nutaaliaasumut ilaavoq, aammalu Kalaallit Nunaata nunat tamat eqqarsaatigalugit inissisimaneranik nukittorsaaniarluni suliniutit aallartinneqartarput periusissanillu suliaqartoqartarluni. Taamaattumik Naalakkersuisut nunap iluani paasissutissiisarnermut attaveqatigiittarnermullu teknologimut suliniutissanik, IKT-nik taaneqartartunik aallartitsipput, tassanilu IKT-p iluani 2015-ip tungaanut ineriartornermut tamatumalu nukittorsarneqarnissaanut sinaakkusiisoqassaaq. IKT-mik suliniuteqarnermi pingaarutilit ilaattut kiffartuussineq, innuttaasunut, suliffeqarfimmut sullissivinnullu atorineqartoq annertuumik anguniagaqarfiusoq pilersaarusiorneqassaaq, taamaalillunilu TELE-p politikikkut anguniagassanik ersarissunik kissaateqarnera naammassineqassaaq, aammalu IKT innuttaasunut tamanut siaruarneqassalluni. IKT-mut suliniutip 2010-p naanerani naammassineqarnissaa naatsorsuutigineqarpoq.

Naggasiutigalugu periarfissaq manna iluatsillugu siulersuisut qullersaqarfillu ukiumi qaangiuttumi sulilluarsimanerannik qutsavigiumavakka. Kiisalu periarfissaq manna iluatsillugu qullersaqarfik qinnuigissavara, ingerlatseqatigiiffimmi sulisunut, ukiumi qaangiuttumi sulilluarsimanerannut qujassuterput annertoq apuuteqqullugu.

Taamatut oqaaseqarluta Naalakkersuisuniit siulersuisut nalunaarutaat tusaatissatut tiguarput."